

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 91 (1993)

**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

3/93



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

## Zentralpräsidentin / Présidente centrale ad interim

Ruth Brauen,  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

## Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

## Redaktion / Rédaction

### Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser Tel. 031 / 809 25 76  
Station, 3126 Kaufdorf Fax 031 / 809 01 77

### Rédaction de langue française:

Denise Vallat  
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg Tél. et fax 037 / 24 52 46

## Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

## Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.–  
Ausland / Etranger Fr. 87.–  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

## Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55  
Telefax 071 / 23 67 45

## Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

## Sektionen / Sections

|   |                 |
|---|-----------------|
| Aargau<br>Susanne Broglio<br>Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg                                   | 064 / 64 16 31  |
| Bas Valais<br>Isabelle Walker-Bernet<br>La Bourgade C, 1967 Bramois                           | 027 / 31 63 23  |
| Beide Basel (BL, BS)<br>Lucia Mikeler<br>Dittingerstrasse 3, 4053 Basel<br>Bern               | 061 / 35 44 43  |
| Verena Dreier<br>Parkstrasse 25, 3014 Bern  | 031 / 41 41 26  |
| Fribourg<br>Christine Bise<br>Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin                         | 021 / 923 50 33 |
| Genève<br>Lorenza Bettoli<br>Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove                                | 022 / 757 65 45 |
| Oberwallis<br>Ines Lehner<br>Kirchstrasse, 3940 Steg  | 028 / 42 26 37  |
| Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG)<br>Agnes Berndik-Schmelzer<br>Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen | 071 / 35 69 35  |
| Solothurn<br>Agathe Arbenz-Loeliger<br>Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen                 | 065 / 35 17 11  |
| Schwyz<br>Annemarie Schibli<br>Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach                                 | 055 / 64 14 73  |
| Ticino<br>Sandra Casè<br>6673 Maggia  | 093 / 87 12 27  |
| Vaud-Neuchâtel (JU, NE, VD)<br>Charlotte Gardiol<br>En Faverey, 1099 Vucherens                | 021 / 903 24 27 |
| Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG)<br>Brunhilde Ahle<br>Luzernerstrasse 92, 6330 Cham        | 042 / 36 58 52  |
| Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH)<br>Madleina Wehrli<br>Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon     | 01 / 391 40 39  |

Titelbild: H. U. Trachsel, Fotograf, Bern

Chères collègues,

Si actuellement près de 80% des enfants nés prématurément survivent dans nos régions, le but premier de la médecine périnatale est d'assurer à ces enfants un développement optimal de leurs potentialités.

Voici plus de vingt ans que le professeur A. Calame a mis sur pied, au pavillon des prématurés du CHUV, une étude de développement, où les enfants sont suivis jusqu'à l'âge scolaire. L'évaluation de leur pronostic a beaucoup progressé ces dernières années, ce qui a favorisé, entre autres, une attitude plus adéquate dans les soins intensifs; mais malgré ces progrès, la prématurité demeure un problème important à plusieurs niveaux: médical, familial, social, psychologique.

La prévention reste une des actions essentielles à mettre sur pied pour atteindre une diminution des naissances prématurées, bien qu'elle soit le parent pauvre de notre médecine et que les volontés politiques soient encore loin de garantir, à toutes les femmes enceintes, une protection efficace de la maternité! Malgré tout nous pouvons jouer un rôle très important dans l'application de cette prévention, en tant que sages-femmes; c'est ce qui sera développé en premier lieu dans ce dossier; en seconde partie, vous trouverez une évaluation des pronostics des enfants prématurés et à risque; et enfin les aspects psycho-sociaux de la prématurité.

Amicalement, Denise Vallat

## Inhalt/Sommaire

### Editorial

1

### Dossier:

|  |    |
|--|----|
| <i>La prématurité: Prévention de l'accouchement prématuré</i>                                  | 2  |
| <i>Evaluation du pronostic des nouveau-nés à risque</i>  | 6  |
| <i>Aspects sociaux de la prématurité et intervention sociale dans une Division de Néologie</i> | 9  |
| Ultraschall in der Geburtshilfe  | 11 |
| Empfinden zwischen Stockung und Ultraschall  | 19 |
| Wie erlebt man als schwangere Frau die Ultraschalluntersuchung?                                | 22 |

### Aktualitäten/Actualités:

|  |    |
|--|----|
| <i>Thèmes du journal pour l'année 1993</i>                       | 23 |
| <i>Un médiateur pour l'assurance maladie</i>                     | 25 |
| <i>Journée d'échanges avec Marie Thirion</i>                     | 25 |
| <i>Appel de la section de Berne</i>                              | 25 |
| Erscheinungsplan und Themen 1993                                 | 23 |
| Vitamin K-Prophylaxe bei Neugeborenen – ein Krebsrisiko?         | 25 |
| Aufruf der Sektion Bern  | 25 |
| Zur Eröffnung der Informationsstelle der IGB Geburt beider Basel | 27 |

### Forum der LeserInnen/Forum des lecteurs

|   |    |
|---|----|
| <i>L'alimentation infantile – Bases physiologiques</i>                                    | 27 |
| <i>«Au Pays de Zorra»</i>   | 27 |
| Werbebroschüre über die diplomierte Hebamme   | 28 |
| Die Drogensüchtige Mutter und ihr Kind – Obligatorischer Fortbildungstag der Sektion Bern | 28 |

### Verbandsnachrichten/Nouvelles de l'Association

29

### Sektionsnachrichten/Nouvelles des sections

31

### Stellenanzeigen/Marché de l'emploi

34

Cours / Kurse

Traktandenliste DV – Hebammenkongress 1993 in Interlaken: Programm

30 + 31

Ordre du jour de l'AD – Congrès des sages-femmes 1993: programme

30 + 31